

Latwiefchu Amis.

55. gadagajums.

Nr. 25.

Trefchdeenâ, 23. Juni (5. Juli).

1876.

Redakteera adrese: Pastor Sakranowicz, Lutringen pr. Frauenburg, Kurland. — Expedizija Besthorn l. (Nember) gramatu bobdê Zelgawâ.

Rahditajs: Sinas. Wisjamaľas sinas. Runa pee iskautu meschu kapeem. Nibdfeneeks Kubbas falâ. Ko labu tahs musčas dara? Atbilda. Sludinaſchanas.

No celschfemehm.

Muhju Kungs un Keisars no Bahzjemes mahjâ braukdamâ grib us zeta wehl fatiktees ari ar Austrijas keisaru, kas to grib Reichstatâ sagaidiht un kahdu pusdeenu lohpa pawadiht.

Zounee skohlas likumi preeksch ew. luteru laukfoklahm Kurfemê ir no laukfokhlu wirskomifionês wufes tagad ari Latweefchu walodâ jau apgahdati un tiks schinis deenas drukati, tâ ka buhs drihs wiseem dabujami.

Par laukeem Kurfemê gan is wairak pusehm mums sino, ka seemas fehjas lohti wahji rahdahs, bet gohds Deewam ir ari wairak tahdu aprinku, kur neween rudju lauki ir it jauki, bet tapat ari kweefchu lauki; ir pat abbolinsch netrubbli. Wispreezigaki isskatabs pa Zukuma aprinki. Nupat mums raksta ari is Costenes, ka tur wisgaram ihstibagats gads rahdotees, tik lâ abbolina truhfchoht. Turprezim sahle atkal esohht jo stipri fanehmufees. Ap Smuku muischu ihsti lohschus seemas laukus redsejahm. Wafareijs wisas malâs stahw labi, tik pareti, kur ilgaku laiku nau lijis, meeschi drufzin nodseltejuschi.

Zukuma tuwumâ preeksch newisai ilga laika usbuhwetâs damssudmalas nodedsa tai nakti no 29. us 30. Mai. Sudmalas, 3 tahschas augstas, bij wairak no lohla taifitas, tadehl bij uguns it ahtri wisu ehku pahnehmusi. Zukuma labprahtiga uguns dsehseju beedriba gan drihs steigufees palihgâ, bet gan mas ko warejusi isglahbt. Paschi sudmalu eedfihwotaji zeetâ meegâ guledami, buhtu gan drihs uguni palikuschi, ja nebuhtu fehtas fums sahjis leeliskam reet. No lam uguns zehlupees, nau sinams. Sudmalas gan bijuschas apdrohschinas, bet tomehr esohht notikusi leela skahde, jo pascham melderim un ziteem malejeem laba teesa kweefchu un rudju fadegusi. — Slohka ir jau atwestas schkeenes un lokomotiwes preeksch Nihgas un Zukuma dselsu zeta. Par noliktahm schkeenehm wedihs ar lokomotiwehm granti un smiltis, lai waretu zelu pahr leelo Kemeres purwu par brauzamu padariht. Zukuma un Talsu apgabalâ rudsi un kweefchi it brangi. Aukstais un faufais pawafatis bij gan dauds isnihzinajis, bet pehz ar siltu laiku un augligu leetu itin kupli fanehmahs. Ausas un firni ar it brangi augusch, bet meeschi ir daschâs weetas no stipra leetus nositi. Kâ dsirdam, tad esohht us Blihdenes pusi tai 2. Juni krusa pee laukeem leelu skahdi darijusi. Gohwis dauds weetas gandâ laischoht paleek til stihwas un klibas, ka nemas newar eet, tahs nihst 3 lihds 4 nedetas, kamehr atkal

pamashtinam atwefelohjâs. Bet daschi lohpiini ari tâ panihfusch, ka bijusch janokauj. Uffschlehrschoht atradusch muguras kaulus paschâ krusâ maitatus. Laikam buhs ta pati flimiba, ko par kaulu tiplumu nosauj, ar ko preeksch nesen gadeem weenu pawafari gohws lohpi bij stihwi. 30. Mai pee Kandawas Abawâ maigajotees noslihjis kahds skohlas behrns. Teiz, ka esohht bijis labâ peldetajs, laikam buhschoht winam krampi eemetufchees. Gan tuhli 2 dakteri puhlejufchees wiau atdsihwinahht, bet tomehr nau warejuschi. Dhtru wafaras fwehtku deenâ bij Semitê teateris un pehz tam weefibas wafars. No teatera un weefibas wafara eenahkluschi lihds 75 rubl., isdohschanas bijuschas lihds 45 rubl. Ar atlikuschu nandu deldehs tohs parahdus, kas pee teatera sahles ustaisichanas eetaifiti.

No Kuldigas. Ismeklejoht to notikumu, kur 1. Juni Kuldigâ wairak schihdi no weenas maltites it peepefchi bij fasilimuschi, dakteru ismekleschana ir atradusi, ka weenâ no teem gatasehdeeneem, (fablitâ gaka), kas wehlu karstâ laika eesahlita, ir gaka bijusi eemetufees lihku giste, zaur ko fasilimichana zehlupees.

Kâ puischu naktswafaschanahs dauds skahdes un negohda dara, to peeredsam it beeschi. Labi, kad tahdai netiklibai wisadâ wihse preti stahjâs. 2. Juni Brohzenes pagasta wegakais safauza weetneeku pulku un ar teem lohpa nospreeda: „Ka katram faimneekam waijag us to zeeti luhloht, ka meitas negui laukâ, klehti, schluhni un ehlaugschâs; bet ka ikkatrai buhs istabâ sawâ weetâ guleht. Ja kahds scho spreedumu pahrlahpj, tas strahpejams pirmo reis ar 1 rubli, ohttreis ar 2, trefchoreis ar 4; un zerturto reis ar 8 rubli u. t. j. pr. Un ja meitas schim spreedumam tihschi preti dara, tad winas kriht strahpê. Puischu pehz likumeem lâ wasanki strahpejami.“ Tai 9. Juni safauza wisus faimneekus, un teem tad scho spreedumu preekschâ lasija. Pehz to wisi faimneeki apalsch scho spreedumu parakstijahs weenprahtiga un labprahtiga. Zeresim ka jaunekki fargahs paschi sawu gohdu, tad ari newaijadsehs likumu bahrgumu palihgâ faukt. Gaismas behrneem gaismâ jastaiga. U. K.—l.

Wilandê 5. Juni jaunzetamai Widsjemes gimnasijai stuhra almins ir likts.

No Behterburgas. Par ta nu pat Behterburgâ miruscha herzoga Jurga no Meklenburgas beidsamahm stundinahm raksta tâ: Swebtdeenas wafarâ, kur dakteri redseja, ka zeribas wairs nau, fuhitja pehz luteru mahzitaja un Hasenjâger mahzitajs sneedsa augstajam flimneekam to fwehtu meelastu. Herzogs, kas ar wisu firdi un prahtu bij ewang. luteru basnizas lohjeklis, bitti ar dsili eekustinatu firdi fuhdseja sawus greklus

un tika ar tahm Kunga meefahm un afinihm eepreezinahts un stiprinahts. Wehl winam bij tik dauds ta spehla, ka ar speh- zigeem wahrdeem faweem behrneem, ihpafchi tam nejen eefweh- titam wezakam deklam, prinzim Jurgim lika pee firds, pastah- wigam buht tizibâ. Herzoga namâ neweenu deen jau fen gadus netruhka mahju deewakalposchanas, fur lateru dseefmas lihds atskaneja. Tâ nu ari pee herzoga mirschanas gultas skaneja garigas dseefmas is lateru dseefmu grahmatas, fo pee- derigi dseedaja par meerinaschanu un eepreezinaschanu schli- rejeem, tam laulatam draugam un tehnam, un teem dsiki no- skumuschcem peederigeem.

Uf kara ministerijas pawehli ari schini wafarâ pa Kur- semi strahdahs topografu wirsneeki, generalstaba palkawneeks Schulzin un topografu palkawneeks Straufs. Wisahm wal- dibahm ir usdohts, to waijadfigo palihdsibu wineem pee winu darba isdarischanas rahdiht.

Maskawâ bij leeli ugunsgrehtli. 6. Juni nodega kahdi 170 nami un kahdi 3000 zilweki ir nabadfiba krituschli un bei paspahnes palikuschi.

Ari **Kaukasija** sahli stipri bailotees no sifeneem, jo tee tur jau leeliskam eeperinajuschees; ihpafchi Kubanas upmatu nee- draji esohht pilnu pilni sifenu ohlinu. Sigahjuscho ruden no- fuhrtija turp weenu kungu is ministerijas, lai tas tur peeluhko, kas tai leetâ buhtu darams; winsch atradis weenâ aprinki kahdas 12 tuhsti. puhraweetas ar sifenu ohlinahm apklahtas, ohira wehl wairaf. Lai dauds mas ohlinas nihzinatu, tur ir mehginajuschli linus seht un kirbischus audsinahht, jo schee augi ne-esohht sifeneem mihtli. Bet ar to ween wehl galâ netiks.

No ahrsenehm.

No **Serbijas** nahht tahdas sinas, ka jadohma, ka katru azumieki tur taudis ar Turku usnemâs karu. Serbeeschu ar- mija stahw pilnigi gatawa. Bats firts Milans ir uf lehgeri nobrauzis un gaida tik ka nu issauks Turku uf karu. 40 tuhst. Serbeeschu saldatu stahw pee Aleksinazas, 18,000 pee Drinas un 10,000 pee Uzizas. Leelee gabali esohht wisos lehgeros. Montenegreeschi ari nepaliks kahjas nezehluschees, tiklihds Serbija karu usnemtu. Tâ nu ta leeta stahw, un leelwalstis wisadi darbojabs uf meeru speest. Redsehs, waj liksees nowal- ditees. Englante fuhtha wehl arweenu kara kugus uf Turku juhrmalehm.

Turku Sultanam nahkht leels pulks daschadu wehstulu un lubaschanas rakstu, fur tas daschu reis nesinoht, fo ar teem eefahht. Tâ sino par trihs johzigeem raksteem, kas isgahjuschu nedeku par pasi Konstantinopolê pee Sultana atnahkuschli: Weenâ kahds mahzitajs no Englandes raksta Sultanam, wehl winam labas laimes un tam no Deewa pufes peefaka, lai winsch fargahs no launeem grehku zeteem, kahdus wina preekschahjeji staigajuschli, lai tohp par labu zilweku, gala wahrdos issaka sawu zeribu, ka warehs winu drihs ka kristigu brahli apfweezinaht. Ohtra wehstule studenti is kahdas Hol- lantees uniwersitetes sino Sultanam, ka wini nupat sawâ fa- pulzes trakteeri ar aluskannahm ir usdsehruuschi Sultana wese- libu un no wina gaidihhs kahdu prahwu muzinu gabeda Zihper- wihna, lai ari ar schahdu gabradu dsehroenu war winam ilgu muhschu usdserf. Trefcha kahds Hamburgas kaufmanis pee- prasa, fur ir palikuschas wisas tahs fimts seewas no nelaika Sultana, waj tahs nenahks uf uhtrupi un par kahdu tirgu buhtu dabujamas, kad tahs pirk leeliskam jeb pa gabalam.

Wisjaunafahs sinas.

Darmstadt. Austrijas trohnamantineeks, erzherzogs Al- brechts, Jugenheim pilsehtâ Heiligenberg pili apmeflejis muhsu Keisaru Aleksandru II.

Mehwelê 16. Juni bijuschli augsti weest, pr. leelirsti Di- mitri un Wjatscheslaw's Konstantinowitsch.

16. Juni sahkuschs Igauku mahzitaju sinode ar deewa- kalposchanu Domes basniza.

No **Turzijas** nahht atfal jaunâs kara sinas. Herzogowinas un Bosnijas nemeerneeku wadoni noturejuschi fapulzes, kuras pirmee Montenegras firsu Nikolaju, ohtree Serbijas firsu Milanu issaukuschi par faweem waldneekem, no Turku waldi- schanas atteikdamees. Serbijas firts Milans scho iswehleschanu peenehmis un tagad fougahs par Serbijas un Bosnijas wald- neeku, woi ari Montenegreetis ta darihs, par to awises wehl nesiro, bet laikam kaiminam nepaliks pakaf. Daudsina ka jau preeksch 2 nedelahm starp abeem scheem firsstem nolihgums no- spreests, lohpa eet pret Turkeem un schohs no Ciropas isdriht. Serbijas kara pulli pa dalai Turzijas rohbeschâs eelaufuschees un jau Turki pee Kusanoi stipri fakauti. Leelwaldibas ne-ee- schoht pulkâ, tik to nelauf, ka karsch par dauds swehriski wests tohp.

R. S.—z.

Muna pee isfautu meschu kapeem.

(Beigums.)

Lai stahdi uf laukeem augtu un bagatus auglus atnestu, tad leetus un semes drehgnums teem ir tohti waijadfigs, bet laukeem truhst ta sawadiba, leetu pee sewim peewilkt. Sau- fais, karstais semes gais teescham stahwu uf augschu schauda- mees nelaisch mahfuteem uf semi laistees un wehji ne-aissaweti pah laukeem un semesklajumeem skraididami nelauj augschâ buhdamam drehgnumam pahwehstees par leetus pileeneem un semê nolaiistees. Turpreti meschu ehna un fuhnu apsega ne- lauj semei ta sakarsetees, winu drehgna istwailoschana gaisu atwehsina, un kad ar flapjuma twaiteem pildihts gais nahht meschu tuwumâ, tad meschi peepalihds leetus mahfuteem fatai- sitees, kuras tad wehjsch iskaisa pa laukeem un ta aplaista un atspirdsina druwas un tihrumus. Dapehz meschneekem arween wairaf leetus ne ka lauzneekem; jo meschi leetu peewelk un fataifa wina krischanu.

IV. Meschi mums dohd aissargadamu aisswehju, tapat preeksch muhsu mahjokteem, ka ori preeksch lauku un dahrsu stahdeem un augeem. Ramehr pah klaju, kailu plazi stahdini tohp isareti, ispuhsti, fasukti, fogrohsiti, samai- giti un iskulti, ramehr meschu aisswehja lohku augli un sehja nezeesch tahdu leelu schahdi; meschi nogreesch no teem wisadu launumu.

V. Meschi mums isdohd daschadas pahrtif- schanas dahwanas: lapas un puhschrus ar ko waram meh- floht laulus, fuhnas, kas derigas pee ehlu buhweschanas, ohgas, sehnes, reekstus, opinus, kas kaimneezeibai pasneeds leelu atspaidu un daschu gahrdumu. Meschi dohd labako ga- nibu preeksch muhsu lohpeem, fur tee atrohd neween mihtstu, safu sahli, bet ari dsestrumu wafaras karstumâ un siltu aiss- wehju rudens aukstumâ, leetus un wehja laika; ari seenu preeksch seemas ustura iswedam no mescheem, wesmu wesmeem.

VI. Meschi tihri gaisu no newefeligeem nahwi- geem twaiteem: jo eelsch dabas, starp lohpu un stahdu walsti, pastahw brihnischkiga twaiku mainischanahs. Stahdi, it ih- poschi meschi; jo nekur nau tik dauds stahdu ka meschâ, no sewim

isdwascho flahbelli, fo atkal zilweki un wisi dsihwneeki eedwascho un bes ka tee nema newar dsihwoht. Turpreti atkal kohki (stahdi) to eedwascho, kas zilwekem nau weseligs, fo tee jau isdwaschojuschi, ka ohglu flahbi un ohgluflahbu amoniaku. Tahda wihse meschi tihri muhsu dsihwibas gaisu, fo mehs isdwaschojam lihds ar wiseem dsihwneekem un, kas iszetahs zaur wifadu meesu fapuhshanu, to stahdi atkal eeksch sewim eedwascho un atdohd mums weseliga dsihwibas gaisu. Kad meschu nema nebuhtu, tad teem ziteem stahdeem nebuhtu eespehjam tikdauds gaisa pahrlaboht un tad wiseem dsihwneekem buhtu jasmoht eeksch neweseliga gaisa. Meschs tadeht ir ihstis gaisatihritajs un meefas nahwigas isdwaschoschanas samaitatajs, tapehz meschs Deewa leela samneeziba ir tas swarigais isdalitajs un islihdinatajs; tapehz ari mums, kad mehs zaur meschu zeerejam, kruhtis weeglaki zilajahs, afinis ahtrakti un weiklakti tek zaur muhsu ahderehm, muhsu waigi paleel farkanaki un pati sirds pulst preezigakti; tapehz ari meschaswehri un un putni ir dauds schirgtakti nekā mahju dsihwneeki; jo tee dsihwibas gaisu dabohn no pirmas rohkas un pilnigā mehrā, fur mums mahneekem daschas gaisa dasas atkal ja-eewelk, kuras patlaban efam isdwaschojuschi. Tapehz, fur meschi ispohstiti, tur ari weselibai un dsihwibai nahwe tuwojahs un samaitaschana eet us pehdahm pakaf. Tur plohsahs schahdi un tahdi drudschi, kas flahdigi wisai dsihwibai. Kur papreeksch brangi meschi stahwoja, tur ari wihri auga ka osoli un weseligi ka rutki, bet tiklihd meschi tika nogalinati, tuhda ari wifadas wahjibas peemekleja lohpus un zilwekus. Ap Rohmu, to septinkalnu pilsehtu, tagad plohsahs drudfigs gais, bet ap to laiku, kad tur wehl meschi auga un kuplojahs, tad ari weseliba tur pilnigi mahjoja.

VII. Meschi ir ta satamuischa preeksch dauds semlohpibai flahdigeem kustoneem, kas tanis mahjo milionu milioneem. Kad teem wiseem us lauka dsihwes weeta taptu eerahdita, tad tee wisu apehtu, fo zilweks sehjis un lohpiis; bet nu tee mescha atrohd sawu baribu, weens ohtru aprihdami. Gan ari dauds flahdigi kustoni dsihwo us laukeem, bet tapehz atkal meschs dsihwo wiru aptehretaji, tee dauds un daschadi putni, kas gan pa pahreem gan pa bareem nahk us laukeem un no auglukohkeem un fehjumeem nolasa un apehd, jeb atdohd saweem behrneem tohs dauds un daschadus taurinus, kustonus, tahrpinus un knistus, kas pa laukeem mudschin mudsch, augtus apflahde un sakapa, un zilweks ar wiseem saweem prahteem un spehkeem teem newar preti stahtees, tohs neds nokert neds nomaitaht. Schee putni zilwekem neween labu dara sehjuma maitatajus nomaitadami, bet tee ari muhs eepreezina un eelihgsmo ar sawahm jaukahm dseefmahm. Kur meschi teel ispohstiti, no tureenes ari mihti putnini aismelkshs un atstahj semlohpi ar saweem laukeem, bet ari ar wiseem kahjoteem, spahrnoteem un ragaineem lauka eenaidneekem, lai nu nes to sohdiibu, fo tee papreeksch palihdsejuschi nowehrst. Zaur meschu nopohstichanu putnu skaitlis eet masuma, bet wifadu muhdschu, skuteku un spradschu skaitlis wairuma, un tiklihd meschu maitaschana nemitefees, tad beigās semlohpis us saweem beigaligeem laukeem wareh ar firdehsteem noskati-tees, ka kustoni noskutihis wina sehju ne-atstahdami neweenu lapu, seedu neds augli.

Meschu labumu septinas klases nu ihsumā israhdiu; to smalki aprakstih schē newaru; jo tas nau tik weegli isfakams, kas mums no mescha dabujams. Meschi ir muhsu labdaritaji,

tee ir tahs no Deewa rohkas stahditas pukudohbes, tee kohk ir kahda sawulze no stahduwaldneekem, kas ar sawahm sakahm galwahm pee debesim sneegdamees mums peewelk swehtib no augscheenes. Tapehz peekusis strahdneeks preezigi atlaischahs apaksch kohka pasarehm, tapehz noguris reisneeks libgsmojahs kohku zela mala eeraudsiis, tapehz mahjas ar kohkudahrhu is- skatahs ka paradihse, eeksch kura Deews ar zilwekem mahjo weenā weeta, tapehz muhsu weztehwi meschus uskatija par deewumahjokkem un saweem deewelkeem nesa upurus apakch kupleem kohkeem, tapehz dseefmineeki meschus usflawejusch ar dauds jaukahm dseefmahm, tapehz ari Haditajs pirmam wihram Ahdamam un pirmai feewinai Gewinai par mahjokli eerahdija kohkupuduru, tapehz lai ari mehs pee sawahm mahjinahm lai eetaifam kohkudahrhus, pee lam azis un sirdis waretum eepreezinaht, tapehz lai ari mehs taupam meschus, un lauka gala audsinam kahdu birfiti, kas dohd tohs minetus septinkahrtigis labumus.

Par dauds meschu nau labi; jo tee peetura aukstu, asu un miklu klimu, kas semes sehjas augteem nekauj labi eenahktees, tadeht gan waram to pahreju meschu israkt, pataisih par laukeem un plawahm, bet arween us tam jaskatahs ka paleel sawa teefa; jo pawisam bes mescheem dsihwoht ir ne-eespehjam. Kats zilweku un lohpu mahjoklis, kamehr meschs to apdahwina, tamehr tas stahw un pastahw, bet tiklihd meschs beidsahs, tiklihd ari tam jabeidsahs.

Kad kahds fazitu: „Kam meschu wajaga? Mahjas waram buhweht no almineem, leetas taiisih no dsels un preeksch dedsinaschana bruhkeht purwa welenus un almina ohgles“, tad es tam atbildetu: Tee dselju, almiru- un ohglu-awoti sawa laikā issiktu, un fur tad zilweks paliktu? Par to wehl ne kas, gudras galwas gan isgudrohs, ka uhdeni dedsinaht, un tas ne kad nepaleel masak, lai dedsina gif patihl; jo zaur uhdens gahsa fadedsinaschana atkal uhdens iszetahs un tikpat dauds ka bijis, tomehr kas tad lai rada uhdens amotus? kas lai tihra gaisu? kas lai dohd mahjasweetas teem mescha dsihwneekem, kuri ispohsta un nobeids tohs semes labuma rijejus?

Kad wisi meschi buhs ispohstiti, tad zilweks, ka Ahdams, buhs isdshits no sawas paradihses, zaur sawu paschu wainu, un tad warehs mohzitees pasaules klaija tufnesi ar kustoneem laudamees, badu zeesdams, flahpdams un saldams. Tapehz es tagad meschu mehrā laikā, pee nelaike kohku kapeem stahwedams un nopuhsdamees ka eesauzohs:

Deews swehti muhsu meschinus!
Taws swehtums lai us wineem dus!
Lai winus maitaht mitejahs,
Bet seht, kohpt, stahdiht pasteidsahs,
Lai semlohpim ta mahjina
Buhl paradihses widinā.
Un kad pa dusas deeninu,
Jeb pat ap dsihwib's wakarū,
Tad dsestruminā staigatu,
Lai tad winsch temi fastaptu.
Tad Tu no wina Ghdenes
To sawa paradihse nes!

M.

Rihdseneeks Kuhbas falá.

I.

„Rá klahjabs muhsu wezajam Bolertam?“ Rihgas kophmanis Winkleris jautaja sawu wezako skrihweri, kad tas pirmdeenas rihta agri kantori eenahja.

„Man leekabs, ka wina muhsch eet pee gala“, rakstuwedejs atbildeja sawam lungam. „Es wina atradu lohti wahju.“

„Skabde par scho ustizamo dwehseli“, kophmanis zepuri nehmis fajija un aigahja. Winsch isgahja us eelu, un kahda fahn-eeliná apstahjabs pee kahdas majas mahjinás. Sché tas kluffi durwis atwehra un stahweja nabagu kauschu istabá.

Pee seenas bij gulta, kurá kahds flimneeks guleja. Azis tam bija eekrituschas un no ahtrabs smagabs dwašchoschanas bija jadohma, ka flimneeks drihs buhs wisu pahrzeetis. Pee gultas sehdeja smuks, kahdus 14 gadus wezs sehns, par kura waigeem smogas asaru lahses noriteja.

Slimneeks eeraudsijs Winkleri, kas lihdszeetigi gultai tujahs, gribeja pazeltees, bet akrita bei spehka atpakat us spilwenu un breesmigs klepus eefahka wina mohziht.

„Pakeekat meerigi guloht, mihfo Bolert“, Winklers fajija un nesehdabs us krehflu, kuru sehns tam pasneedsa.

Kad kahjus bija nostahjees un flimneeks drufu atpuhtees, tad tas wahja balsi fajija: „Al, Winkler lungs, Zuhš paschi nahkat pehz manim luhloht! Deews lai Zums wisu mihlestibu, ko Zuhš man parahdijufchi, shebligi atmalka.“

„Nerunasim par to“, Winklers fajija. „Zita leeta ir, par kuru ar Zums gribeju runabt. Zuhš Kahrlis ir labi skohlots, tschaklis un kreetns sehns. Es to labpraht nemtu pee sewis un ismahzitu to ar Deewa palihgu par kophmani, ja Zuhš to atwehlat?“ —

Breeka starinsch apskaidroja flimneeka waigu. Winsch falika us augschu pazellidams sawas noleesajuschahs rohkas un fajija: „Kungs, taws wahrds lai ir slawehts. Leez nu towam kalpam meerá aiseet, jo mans atstahts behrns ir apgabdahs! —“ Tad sawas luhpas ilgaku laiku klufa luhgshana kustinajis winsch us Winkleri fajija: „Zuhš, Winkler lungs, nesinat, zil leelu preeku Zuhš man zaur saweem wahrdeem darijufchi; jo es wina atstahju nabagu bei kahda palihga schini pasaulé. Bei Zums winam nau nekahda aistahwetaja. Weens ir, kas par wina buhtu warejis gahdaht, — mans brahlis Ferdinands, — bet tas ir tahla pasaulé aigahjis. Deews ween sin, waj winsch wehl ir pee dschwibas. Preeksch kahdeem gadeem es par wina sinu dabuju, winsch toreis bija bagats kophmanis us Kuhbas jalas, Hawannas pilsehta. Es winam rakstiju, ka zaur uguns-grehku, kas manu namu aprija, es pawisam par ubagu tapis. Ruga kapteinis, kahds Rihdseneeks, kas manu wehstuli aiweda, bija kreetuis zilweks. Hawannas pilsehta nonahjis tas Ferdinandu wairs ne-atrada. Gaspascha tam bija mirusi, tapehz tas Hawannas pilsehta wairs negribeja palikt, bet wisu pahrdewis un aigahjis. Deews ween sin us kuru pusi. No ta laika es no wina neso ne-esmu dsirdejes. Deews lai wina sirdi meerina, ja ta wehl pukst! Man togad wina palihdsibas wairs nau wajadfige. Es nu sinu sawu behrnu labi apgabdatu un esmu sawá sirdi apmeerinabts; lai tas Kungs nu ar manim pehz sawa shehliga prahta dara!“

Winklers fohlijabs wifadi par sehnu gahdaht, un kad kopheja, kuru peeksch sawa ustizama ekspeditera bija peenehmis,

atnahja, winsch aigahja no mahjinás, kurá it drihs dwehseli no wahjabs meefas faitehm bija atswabinatees. Nahlamá nakti jau Bolerts beidsa sawas sahpes. Kopheja no rihta Winkleram to pasinodama wehl fajija: „Bet zil sirsniigi winsch preeksch mirschanas wehl sawu behrnu mahzija us Deewa zelem eet un Zums buht ustizigam un paklausigam; zil sirsniigi winsch par Zums Deewu luhdsa! Tad sawu dwehseli Deewam nowehlejis winsch atkaidabs spilwendis un eemiga. Sen winsch til weegli nebija dwašhojis. Ap puenakti bija pahrzeetis.“

Dsili sirdi kustinabts Winklers Klausijabs us kophejas wahrdeem; tad tas aigahja us Bolerta mahjinu pehz Kahrla, kas nu bei wezakeem bija palizis un pahrweda to sawá namá, kur tam laipniga nama mahte ihstu mahtes sirdi rahdija un kur tas sawas behdas apmeerinaschanu atrada.

Winklers tureja sawu wahrdu. Winsch gahdaja, ka sehnam skohlá tapa wifas tahs mahzibas dohtas, kahdas tam nahlamá dsihwes kahrlá dereja un to tureja ka sawu behrnu.

Gadi aistejeja. Kahrlis bija isaudsis par seedoschu, kreetnu jaunekli, kuru Winklers katrá weeta wareja brubekt. Winsch bija, ta fakohht, wina laba rohka. Sawa audsefna ustizibu pasihdams winsch tam wifas swarigas darischanas wareja usdoht. Zaur darbeem Kahrlis sawam maises-tehwam parahdija, ka tas wina ustizibu atfina. Sawa lunga masako wehleschanohs us matu ispildiht, tas tureja par swehtako peenahkumu. Par to ari Winklers lihds ar sawu gaspaschu wina ka paschu behrnu tureja. Kahrlim kophmanu skohlá bija no semakhs weetas sahlohtjauseenahs. Winklers mehdsia us Kahrlis fajiht: „Es skaidri sinu, ka Tu man par to wehl reis pateizibu dohst. Kas pats darbu nau strahdajis, tas ari newar ohtra darbu nowehrteht, un kas nau mahzijeos paklausiht, tas ari nepratibs pawehleht.“

Kahrlis neween scho pateesibu, bet ari to mihlestibu, kura tam tapa rahdita, pateizigi atfina.

Lihds sawam diwdesmitam gadam winsch til tahlu bij eepuhlejees, ka peedereja pee Winklera wisulabakeem palihgeem un kad wezais rakstuwedejs nebuhtu wehl til spirtgs bijis, tad winsch teescham wina weetu buhtu dabujis. Bet Deewsin, waj Kahrlis par to buhtu preezajeos, jo wina prahts nesabs pa preekschu pasaulés dsihwi apluhloht, pirms tas us wisu muhschu Rihgá us dsihwi lai paleek.

Schihš sawas dohmas winsch ari kahdreis Winkler lungam isfajija, un schis atbildeja: „Lai man gan gruhhti nahksees Lewi peezeest, tomehr newaru Lawu nodohmu nizinahht. Jauneklim, ja tas ir eespehjams, buhs pasaulés dsihwi apluhloht. Bet us furcen tad Tu gribi dohtees?“

Kahrlim bija pee kugu lahdeschanas dauds darischanas bijuschas. Pee schi darba tas bija eepasinees ar kahdu fuga kapteini, kas no Hawannas pilsehta nahja. Zaur sarunahm ar scho „wezo rohni“, ka tas pats sewi sauzabs, un ka juhrneeki mehds fajiht, tas nahzabs, ka Kahrlis nodohmaja Kuhbas falá sawu laimi mehginahht. Scho winsch ari sawam lungam issajija.

„Ta weeta, us furcen tu gribi dohtees nau slihta“, Winklers fajija. „Es turu Hawannas pilsehtu par tahdu, kur jauns, manigs zilweks zaur andeli war ahtri us preekschu tapt, tapehz man ir mihli, ka tu us Hawannas pilsehtu gribi dohtees. Tur mahjo ari man wezs andeles draugs Schneiders, tas Lew ari, kad wehstuli lihds dohsehu, wajadfigá brihdi darischanas ar naudun prezhem islihdsehs.“

Kahrli's fatruhlaks. „Waj tad Zuh's dohmajat, ka tur us fawu rohku gribu andeli cetaisih? — Lai Deew's mani no tahdahm dohmahm pasarga! Zuh's sinat, ka esmu nabaga sehns, kam nekahdas mantibas nau. Us parahdeem andeli cetaisih, ir bailiga leeta. Kad kahdas kludhas gadahs un nelaiame nahf, tad ir pasudis, un eerauj tohs, kas us parahdu dewuschi lihds ar sewi pohsta.

Winklera waigs, kas lihds schim nebij wisai preezigs, us reisi apskaidrojahs. „Tad Taw's noluhks nebuht nau Hawanna us fawu rohku andeles weetu cetaisih?“ winsch fazija. „Tad es par Lewi esmu greisi dohmajis, un preezajohs, ka man schini leeta wihlees. Es bihdohs, ka tu ari pee teem putnincem peederi, kuri grib skreet, pirms teem spalwas auguschas; pee kureem, deemschehl, leelais pulks muhsu jaunoo lohpmannu flaitami. Taw's noluhks tad ir, tur kahda kantorâ par palihgu eestah, ar turenas andeli eepasihtees un wifu nostatitees?“

„Pateesi, tas ir mans noluhks“, Kahrli's fazija. „Waj ta nebuhtu aplamiba, kad sweschâ pasaulas mala, kuru nebuht nepasihstu un kur eedshwotaju eeradumi man wehl pawisam sweschi, andeles weetu cetaisitu, ir tad, kad man pascham waijadfiga nanda buhtu!“

„Labi“, Winklers preezigi atbildeja, nu es Lew ari fazischi, ka bagatais lohpmanis Schneiders mani ir luhdsis, lai tam kahdu jaunu, kreetnu zilweku suhtu, kas tam pee andeles darischanahm waretu par wahzu rakstu-wedeju buht. Scho weetu, kas labu lohni eenes, Lew isgahdashu. Sataisees us zetu, jo pehz kahdahm deenahm Alberti kapteinis dohsees zeta us Hawannu.“

Lai gan Kahrli par scho sinu waijadseja preezatees, tomehr winsch fatruhlaks, ka brihdis, kur tam no laipniga kunga, kas tam ar ihstenu tehwa mihlestibu klahst stahwejis un no mihlaks tehwijas jashkirahs, jau til tuwu klahst. Bet ko dariht? Bes mantibas buhdams winsch Nihgâ newareja zereht dands ko nopelniht un zaur taupigu dshwofchanu til dands sakraht, zil tam waijadseja, lai pats reis us fawu rohku waretu eefahkt dshwoht. Hawannas pilsehtâ, kur andeles palihgeem leelas lohnes malfaja, winsch zereja waijadfigo nandu sakraht un tad, Nihgâ warbuht tabaka andeli cetaisih.

Tabaka andeli winsch it labi prata, jo Winklers leelistu andeli ar Kubbas tabaku dsina, un kuga kapteinis winam bija fazijis, ka Kubbas sala jau dash ar masumu eefahjis un it driht par bagatu un gohdatu wihru tapis. Waj ari winam tahda laime newareja usfmaidih? Ari schis zeribas winsch bija Winkler kungam isfazijis, un tas nebija wis tahs par ap-lamahm sauzis.

Nu bija ar steigshanu ja-avgahda, kas preeksch tahla zeta bija waijadfigs, un kad kugis taisijahs jubras zeta dohteas, bija ari Kahrli's gatams us lihdsbraukshanu; tikai zeta-nauda, ko tas no sawas lohnes bija aistaupijis, tam no Winklera wehl bij jafanem.

Ar katru deenu Kahrli's wairak fajuta, zil grubti tam nahzahs aiseet. Bija brihschi, kur tas fawu nodohmu nosche-loja un tam prahta nahza, jau no pateizibas pee sawa kunga palift.

Winklers deesgan nomanija, kahdas juhtibas Kahrli's firdi pildija, bet winsch ari afsina, ka wisam tam ta waijadseja nahkt, ja Kahrli's kahdreis us fawu rohku lai fahf dshwoht. No firds winsch tam wifu labu wehleja. — Behdigi peenahza brihdis, kur jashkirahs.

Kahrli's stahweja pee lohga un gaidija us fawu wezo mai-ses-tehwn. Wina kruhtis raustijahs, it ka dwaschaj tur ruh-mes truhktu. Ar waru tas sawaldija asaras, kuras tam au-makahm azis speedahs.

Bezais kungs atnahza. Winsch nolika wehstuli us galdu un fazija: „Muhfu grahmata's israhda, ka Lew wehl diwi-simts rubli nahlahs. Schê sanem tohs tagad. Tu tohs esi gohdigi peinijis, ruhpiigi taupijis, un schehligais Deew's tah-dai mantai fawu swehtibu nelegee. Schini wehstulê ir waija-dsigahs sinas par Lewi Schneider kungam, Hawannas pil-sehtâ. Glaba scho labi; wina Lew wina nama durwis at-wehrs un warbuht — lai schehligais Deew's to dohd — ari wina firdi.“

Kahrli's raudadams sawa kunga rohku fatwehra. Winsch gribeja runahkt, pateizibu faziht, — bet newareja, jo balfs tam aishwahs. Schulkstedams noleezees tas laipniga kunga rohku ar asarahm apklahja un skubstija.

Winklers to fajuta, ko Kahrli's nespehja isfaziht. Winsch wilka to pee sawas kruhts un fazija dsiti firdi kustinahs: „Deew's lai Lewi swehti, mans dehl! Kad Lew tur nepatihf, tad nahz atpakal, es Lewi allasch usnemfchu! Nemees droh-schu firdi“, winsch fazija pehz kahda brihscha, kurâ tas sawas firdsjuhtibas raudsija sawaldih, „ta kunga rohka ari tur par Lewim buhs. Paleezi tam kungam ustizigs, tad winsch Lewi ne-attahs.“

Wehl reis Kahrli pee sawas firds speedis tas ahtri no kam bara isgahja. Kahrli's wehl kahdu brihdi weens pats stah-wedams Deewu luhda un gahja.

II.

Bija skaidrs un patihkams rudena rihts, un brangs wehjsch no semes puses puhta sehgelês. Kuga slaga lustigi pliminajahs austruma wehja. Matroschi skati gamileja, kad tee wareno enkuri uhwilka, un staltais kugis „Laba zeriba“ ar kap-teini Alberti par Dawgawu us leju jubras zeta dewahs. Lepni, ka kahda kehniene „Laba zeriba“ bes kahdahm kludahm sat-gand's nepahredsamas jubras wilnds eebranza. Staltais ku-gis bija lihdsinajams putnam, kas ar isplatiteem spahrneem gaisa schuhpojahs. Wilni weegli schalza. Skaidra debes's sihmeja us jauku deenu.

Kahrli's stahweja pee kuga mala's atspeedees un luhloja ar afaru pilnahm azihm us Nihgas pusi. Schkirshanhahs no Winklera, wina nama, no saweem darba beedreem, no tehwi-jas un pehdigi no mihlu wezaku kapeem, wis tas bija wina firdi pakustinajis un tanti wifuswehtakahs juhtibas mohdi-najis.

Wehjsch arweenu stingrati puhta. Kugis us wehja spahr-neem schahwahs ahtri par putoscheem wilneem us preekschu, un tehwijas kraffi juda arweenu wairak skatitaju azihm, lihds tee ka miglas strihpina debes's mala wehl rahdijahs un pehdigi pawisam pasuda. Kahrli's luhloja us mihlaks tehwijas kraffu, lamehr to til wareja redseht. Nu tam ta afsina, ka tas at-stahs pasaulê stahw, firdi schnaudsa. Winsch luhloja us filo debes's welwi un dohmaja: „Kungs, kad til tu man esi, tad es ne pehz debes's neds pehz semes neprasu. Paleez tu manas firds meers un mana data!“

Tam, kas pirmo reisi jubras zeta dohdahs, ir leelas grub-tibas ja-istur. Starp schim ihpaschi jubras-slimiba eeweh-rojama. Schi kaitte gan nau nahwiga, bet dshwiba ir par scho

laiku flimneekam kà nepanefama nastà. Kahrlim ta it weegli pahrgahja.

Kapteinis, kram Kahrliis par weenigo reisneeku lihds brauja, wifadi nopuhlejahs, to eepreezinabt. Pirmà deenà jau, kad Kahrliis ihpafchi bij noflumis, winsch pee ta peenahjis ar laipnibu fazija: „Sanemat duhschu, jaunais draugs! Zums wehl pardauds islutinata dehline daba peelihp! Metat to pahri par fuga malu! Juhra tura us Zums labu prahtu, jo wina neprafa no Zums, kà no ziteem, juhrae-flimibas nodohchanas. Esat winai par to pateizigi un rahdat tai laipnigu waigu. Mehs diwi ween mihtam kajitè*), un man schkeet kà buhsim allasch faderigi beedri. Truhkums mums ari nebuhs jazeesch, kad mums ari wefelu gadu us „Labo zeribu“ buhtu japaleef. Juhfu maises- tehws ir Juhf til bogatigi apghadajis, kà ar to it weegli ap wifu pasauli waretu apbraukt.

Kahrliis par to nelo nebija finajis; bet ar to wehl nebija deesgan. Kad winsch ar kapteini kajitè eegahja, tad tas winam Winklera wahedà masu lahdiiti nodewa. Kahrliis scho atwehriis atrada papibri, us kura bij rakstiti schee wahrdi: „Rohfes grafis.“ Scho atnehmis tas atrada smuki eeseetu luhgšanas un jaunās deribas grahmatas un apalsch tabm diwisimts Spahnu pjafterus**) preelsh wajadfibahm nohtes brihdi.

Kahrliis azis nahza pateizibas aforas.

Kapteinis luhkjoja fmaididams winam par kameesi un fazija: „Tè Zums ir nohtes grafis preelsh dwehfeles un meefas“, un pateesi, wezais Winklers ir gohda wihrs, kas pelua, kà Juhf to fawà firdi nesat.

Kapteinis jauneklīm ar firfnigu miblestibu peebeedrojahs, raudsiija tam wifadi garo laiku us tahlo zetu pahsinabt. Ari wina bija Winklers firfnigi luhdsis, lai tas par jaunekli wifadi gahdatu.

Braukšana par juhru lohti laimigi isdewahs. Deews tohs tahla juhrae zela no wifahm wehtrahm schehligi pasargaja. —

Jauneklīs bija kahdà wakarà wehlu pee kapteina, dauds sihmes norahdija, kà seme tuwumà; bet debes bij apmahzees, „nakts til melna, kà darwas muza,“ kà kapteinis mehdsa faziht.

Tè us reis Matrosis, kas maista kurwi us wakti stahweja, fauja, kà tahlumà uguni redsoht. Kapteinis ahtri lihleri panehmis luhkjoja us nosazito pusi un issauza preezigi: „Tà uguns spihd no Hawannas uguns-bahla!“

Lai gan Kahrliis par scho sinu preezajahs, tomehr bailigas schausmas tam zaur lauleem gahja. Bet wina deewbijiga firds pahrwahreja it drihs bailigo satruhlshchanohs. Winsch tizeja, kà tas Deews, kas lihds schim par winu til tehwischligi gahdajis, ari joprohjam ar sawu schehlastibu winam klahst stahwehs. Winsch nehma lihleri, kò tam kapteinis fneedsa un ceraudsija uguni, kuru it drihs pehz tam ari bes lihlera wareja redseht. Kà kapteinis fazija, tà ari bija, jo uguns spihdums nahza no Hawannas bahla. Nu tapa sehgeles eewilktas un wifis zits isdarishts, kas kugineekem ja-eewehro, kad tee semei tuwojahs. Kahrliis dewahs pehz kapteina padohma pee meera, lai waretu ohtra rihta agri peezeltees. Kapteinis wehl Kahrlim apfohlija, kà lihshoht to ar pirmahs gaisminas aufchanu mohdinabt. Jauneklīs no fuga schuhpohts un no wikau lehnahs duhlshchanas aijahts it drihs faldà meegà eemiga.

Muhpes par to, kò jauna deena un jauna pasoule tam atnefshs, nelahwa jauneklīm til ilgi guleht, lihds kapteinis to nebuhtu lizis mohdinabt. Winsch peezehlees steidsahs us fuga wirsu, jo bija wakar ar wifahm drabnahm awgulis, lai no rihta bes kaweschchanahs waretu us pirmo saulshchanu buht klahst.

Wehfs rihta wehshch puhra par fuga wirsu, kad Kahrliis no kajites kahpa: „Waj jau til agri kahjeenà?“ kapteinis fauja tam pretim, kas zauru nakti fawà weeta bija palizis. „Wehl buhtu warejusch guleht“, winsch tad fazija, „jo naktei, kà redsat, wehl nau prahtà nahjis meegu is azihm behrst. Bet ilgi tà wairs negulehs.“

It drihs pehz tam rahdijahs ari rihta pusè stary debesi un juhru pasarkana srihpa. Rihta puse tapa gaischaka. Pasarkana is spihdums ar katru azumirkli gaischakà spohschumà peenehmahs un bija drihs selta purpurà pahrwehrtees. Arweenu degoschaks tapa spohschums ihpafchi toni weeta, kura saule leza. Ne-issakami krahschni rohtajahs debes, bet wehl jaukaka bij juhra ar saweem wilnischeem, kurdē debesu krahschnums atspohgutojahs. Juhra spihdeja kà kausehts selts, un maso wilnischu mugura mirdseja kà sudrabs rohschu fahrtumà. Nu islihda leesmodama faulite is juhrae. Debes peenehmo spohschumu, tapat ari juhra, un drihs spihdeja deenas waldneeze lepni kà kehnineene par selta wilneem un apfeltija debesi un juhru. Bija flats, kas katra firdi ar waru sagrohba un pasemoja wifumarena Rabitaja preelsh!

Disti firdi kustinahts, rohkas newihoht fanehmis Kahrliis brihnischkigo krahschumu apluhkjoja un issauza: „Zil leeli ir tawi darbi, of Kungs, tu esi wifu ar gudribu radijis, un wifa seme ir pilna tawas gohdibas!“

„Waj tad Zums nau azis preelsh smukahs salas, kas is wilneem pazetahs, it kà ta rihta agrumà buhtu juhra bijusi peldeht?“ kapteinis fauja.

(Uf preelshu wehl.)

— Ko labu tahs muschas dara? —

Tà zil dafch jau ir jautajis, bet tomehr reti buhs finajis skaidru atbildu doht. Tagad kahds Englandes profesors Emersons, kas gar scho leetu ilgi gudrojis, ir sawus wehrojums kaudis islaidis, lai reds, kà katrai leetinai Deewa leelà radiba ir saws usdohts darbs. Winsch faka tà: Kas buhs laiku nehmees, muschinu apluhkoht, buhs ari pamanijis, kà wina il pa brihscham, schurp turp pasakraidijusees nometahs us brihtinu un tad, kà leekahs, notrinahs un notibras. Wina glaudahs kà kakis pehz maltites, jeb kà putnis pehz sawahm spalwahm, notrin papreelshu pakalkahjas, tad ar pakalkahjam spahrninus, tad preelshlabjas, tad ar purninu eet wispahri zil tablu til spehj aisneegt. Muschas purninsch schkirahs diwi kulitēs, kas atwerahs, kad pee ehdeena peelaischahs, waj kahdu zukura gabalinu useet. Preelsh kam nu ta kahju trihschana? Skaidroschanahs ween ta newar buht, jo kò tad muscha ar to purninu wisaplahrt knobdere? Profesors Emersons ir muschinas apalsch wairojamahs glahses lizis un atradis, kà muscha ir apsehsta ar lohti maseem, ar azihm ween nefaredsimeem kustonischeem (infusorijahm); schee wafaras gaisa muishai peelihp pee kahjam un spahrneem un tohs nu muscha ranga nomediht un no teem barojahs. Emersons ar glahsi noskatijees, kà wifa ta knobdreschanahs nau ne kas

*) Kajite ir fuga kambaris.

**) 200 pjafteri = 271 rub. 56 kop

zits, kà kustonischu kershana. Daschurcis muscha teka pa baltu papihra gabalu un tur leekahs ko medijoht; ar azihm neko newar eeraudsiht, bet ar kikeri reds, ka papihrs ir kà apfehths ar mafahm dshwibinahm. Profefors nehma flaidru papihra gabalinu, pataisija to flapju un wihzinaja ar to waitak reises pa filtu kufau un nu ar wairojamu glahsi apskatidams atrada, ka us papihra bij apfehdufschi tabdi pat kustonischi, kahdi wasara pee muschu kahjahm. Seemà schee kustoni pasubd un lihds ar wireem ari muschas, abi nemihl aukstumu. Tablak ismekledams Emerfons atrada, ka jo nesklaidraka kahda ruhme, jo nelaba tur ta fmala, jo leels pulks tur muschu fakrahjees, bet ari ne apredsami pulki no maseem gaifa kustoneem. Turpreti labi iswehfinatàs, flaidràs istabàs dauds masak muschu peemiht un ir ari dauds wahjakas, to kustonischu atrohd tohti

mas. Kur nesklaidriba peemiht, tur kustonischu ir ka mudsch ween un tur ari ir refni nobarojuschahs muschas. No tam tad ir redsams, ka muschu leelais amats ir, medihl tohs nesklaidribas eedfihwotajus un palihdseht, ka tee pa dauds ne-eeweefschahs un nerada leclu pohstu.

Atbilda.

J. R. — D. Gribu tizeht, ka tai leeta ari dascham ohtradam wahridnam buhtu weeta, bet til fihwam, labds Zubsejs, gan ne. Labds zitu auhsim weegli isklauftohs ir kà is labdas naidibas dñimts. Ziti, kas ari klabi bijuschi un fweej dar to spreest, man ir leezinajuschi, ka ta effama walgs ir pawisam ohttrads bijis, ne kà schis rakhs to ismahle. Manas dohnas ir, ka ta leeta ari bes stundinafchanas nu greeftees zita zeta un Zubfu wifu gohds buhs, ka pateljiba netrubbst, fur un zil tablu ta ir pelnisu. Latw. aw. apgabb.

Latw. Awischu apgahdatajs: **J. W. Safranowicz.**

Sludinafchanas.

Salu pilsehta feenu

pahrdohd **G. Jakobsohn**, katoku eela Nr. 16.

Mahzeflis

preeksch material andelesweetu teef meklets. Preetefschanohs nem **J. Friederichs Jelgawà** preti. 3

Audsumuischas pagasta jaunatammas magastnas flehts buhweelam darbs, kas amatneklam bes materiala ar fawcem zilwekem un dshsmateriala ir ja-uswed, tips 28. Juni f. g. pee schijs pagasta waldibas masafohlitajem nodohs.

Krohn-Audsumuischas pag. watd., 16. Juni 1876. (S. W.) Pag. wez.: Brachmann. Stribw.: Straumanis.

Wisi tee, kam labda flaidra parahdu praifschana jeb parahdu malfafschana pee nomirufschu krohna Zim-meres Jaan-Teine mahju fainneefa atilufschahs mon- tas buhtu, teef zaur scho usajinat, fawas parahdu praifschanas jeb parahdus, wehlalais lihds 10. Juli f. g. pee Penkules pagasta teefas udohs, jo pelz schi terminu parahdu praifstaji wairs netis klaufti, bet parahdu flehpeji ar dubultu malku awikti. 3

Penkules pagasta teefa, 12. Juni 1876. (Nr. 42.) Preekschfchd.: J. Tildaregel. (S. W.) Stribw.: Joh. Krafft.

Wisi pee krohna Birschu-muischas pagasta peederigt, no deenefta pawisam atlaisti saldari, kureem weh3 li- kumeem pa 1 defetneli semes preeksch mahju buhwes jadabuhn, teef zaur scho usajinat, **26. Juni f. g., pulkst. 12. puseena, pee Birschu-muis- chas pagasta waldibas** fanahli un pee no augsta krohna erahditto 25 defetinu semes islohs- schanas dalibu nemt. Kas terminu ne-atnahls un ori ar solmakri isrihlotu weetneclu ne-atfubthys, tas fawas teefbas saudehs. 1

Birschu pagasta waldiba, 29. Mai 1876. (S. W.) Pag. wez.: B. Tuufsch. Pag. sribw.: A. Straufs.

No Leel-Wirzawas pagasta teefas (Dohbeles ap- ritski) teef tee isfamigi mantineeki tabh pee Leel-Wir- zawas pagasta peederigas un nomirufschas, 13. gadu wegas Annas Kaul usajinat, 3. Juli f. g. scheit peeteltees un fawas teefbas pee nomirejas aistabtas mantibas peerahdit. — Wehlakas peetelshchanahs ne- tils klauftas. 1

Leel-Wirzawà, 15. Mai 1876. (Nr. 51.) Preekschfchd.: J. Gabfscha. Teef. sribw.: A. Allen.

Krohn Wirzawas pagasta teefa zaur scho finamu, dara, ka tani 21. Juni f. g. eeksch tabm schi pagasta Stribschu-Muschu mahjahm buhs uhtrape, kura trehstl, komanos, flajst, rot, arkit un daschadas firgu leetas waitakfohlitajem pret flaidru malku tils pah- dohtas. 1

Kr. Wirzawà, 4. Juni 1876. (Nr. 378.) Preekschd.: J. Eigenseldt. (S. W.) Teef. sribw.: G. Wahren. 2

Sina preeksch Kurfemes un Widfemes.

Apafschà minetahs, Kurfemes gubernà, Bauflas aprisaki buhdamads, pee Randakles muischahm peede- rigahs nohnasweetas ir no 23. April 1877. g. us 12 gadeem lihds 23. April 1889. g. us nohnus is- dohdamas. Klabatukas nolihsumus war dabubt cefla- titees pee stahtrahita Vorkampff-Loue f., Jelgawà. Swehtes eela Nr. 16.

1. Mas-Zwirkalnes muischa ar lauku-muischu Lin- tenhof un kalpu-mahjahm Anfehneem. Mas-Zwir- kalnes muischai ir 9 laukds 477 puhrweetas, lauku- muischai Lintenhof 3 laukds 244 puhrweetas un 22 kapas arumu-semes, 90 puhrweetas 8 1/2 kapas plawu, 35 puhrweetas 20 kapas klaiju ganibu un 118 puhrweetas 21 kapa mescha ganibu. Kalpu-mah- jahm Anfehneem ir 74 puhrweetas 3 kapas arumu- semes, 6 puhrweetas un 5 kapas plawu un 18 puhr- weetas 10 kapas klaiju ganibu. Pawisam lohpa 1065 puhrweetas 14 1/2 kapas. Lihdsfchiniga gada- nohma istaisa 1650 rubl. fudr.

2. Leel-Zwirkalnes muischa ar lauku-muischu Kartschupen un kalpu-mahjahm Garkahjem. Leel- Zwirkalnes muischai ir 9 laukds 338 puhrweetas 11 1/2 kapas arumu-semes, lauku-muischai Kartschupen 3 laukds 181 puhrweeta 21 kapa arumu-semes, 97 puhrweetas 1 1/2 kapas plawu, 16 puhrweetas 12 1/2 kapas klaiju ganibu, 198 puhrweetas 11 kapas mes- cha ganibu. Kalpu-mahjahm Garkahjem ir 72 puhr- weetas 3 kapas arumu-semes, 11 puhrweetas 12 ka- pas plawu, 15 puhrweetas 10 kapas klaiju ganibu. Pawisam lohpa 931 puhrweeta 7 1/2 kapas. Lihds- fchiniga gada-nohma istaisa 1391 rubl. fudr.

3. Mas-Berstelnes muischa ar lauku-muischu Pe- lelen, wehja fudaralabm un kalpu-mahjahm Krenge- teem. Mas-Berstelnes muischai ir 9 laukds 550 puhrweetas arumu-semes, arumu-dihkds 36 puhrwee- tas 3 kapas; lauku-muischai Pelelen ir 4 laukds 126 puhrweetas 22 1/2 kapas arumu-semes, 38 puhr- weetas 10 1/2 kapas plawu, 86 puhrweetas 9 kapas klaiju ganibu un 168 puhrweetas 13 kapas mescha ganibu. Kalpu-mahjahm Krengeteem ir 113 puhr- weetas 11 kapas arumu-semes, 18 puhrweetas 2 ka- pas plawu, 30 puhrweetas 2 kapas klaiju ganibu. Pawisam lohpa 1147 puhrweetas 23 kapas. Lihds- fchiniga gada-nohma istaisa 2200 rubl. fudr.

4. Wirfistu muischa ar kalpu-mahjahm Saug- neem. Wirfistu muischai ir 9 laukds 495 puhrwee- tas 8 kapas arumu-semes, 73 puhrweetas 21 1/2 ka- pas plawu, 2 puhrweetas 24 kapas klaiju ganibu, 179 puhrweetas 22 kapas mescha ganibu. Kalpu- mahjahm Saugneem ir 76 puhrweetas 6 kapas aru- mu-semes, 11 puhrweetas 13 kapas plawu, 19 puhr- weetas 12 kapas klaiju ganibu. Pawisam lohpa 859 puhrweetas 6 1/2 kapas. Lihdsfchiniga gada- nohma istaisa 2000 rubl. fudr. 2

Jelgawà, 12. Juli 1876.

Pensioneri

atrohd laipnu usmenschanu Jelgawà, sribwer eela, Nr. 45, pretim Latw. bafstgal. 1

Jaun-Swirlaulas krohna pagasta teefa zaur scho usajina nesfinamà weeta dshwedomu Ansi Natufelli, deht freeduma nolauhschanahs wina parahdu pra- ifschanas fuhdsiba no 79 rubl. 60 kap. f. pret Kri- schabni Mittenbergi 1. Juli f. g., puseena, schurpu atnahlt; jo stadi tas spreedums patils spehta un Ratufellis fawas pabrufdschchanas teefbas saudehs. Jaun-Swirlaulas pagasta teefa, 27. Mai 1876. (Nr. 140.) Pag. teef. preefhd.: Hartmann. (S. W.) Teef. sribw.: Fr. Waldowshy. 1

Nams ar dahrsu

Saldù

pahrdohdams no rohfas. Tumasas finas par to da- bunamas pee krohnana Sawishy, Striku eela. 1

Akmex-ohglu darwu,

jumtu-papi

un

Belgijas wahgu smehri

pahrdohd no leghera

Danl. Minus,

Ribgà, wehwer-eela pee linu swareem.



emfchobpibas

maschines un lauku rihkus,

kà arklus, ezeschas, fehshanas, pshawamas, damfo- un firguwehlu kulamahs, lohbis tibramahs, efeklu greechamahs maschines, **lokomobiles, stahwo- schahs damfmaschines** un t. j. wt., is flaweneem ahrcfemes fabrikeem, isdohd no leghera un us apitel- lefchanu

W. van Dyk,

Ribgà, leelaja smitschu eela Nr. 1.

Wifadus

naudas wehtibas papihrus

pehrl un pahrdohd

Danl. Minus,

Ribgà, wehwer-eela, pascha nama pee linu-swareem.

Willas fahršhana mašchine.

No Labraga muišas waldišanas, Mišpites aprinki, teel zaur šho sinams daribts, la jauneerikteta willas fahršhana jau eekš darba ir, un fahršhana pret 9 kap. par mahzjini eekš ihfaka laika teel isdarita.

Deht pahrlabofšanas ir šhai mašinei meena preekšwehrpšanas eerikte, zaur to willa ne tā lihds šhim eekš wahtem jeb loekahm, bet jau eekš weenadahm teewahm srihpahm, eekš kamoseem, gatawota teel.

Zaur šho pahrlabofšanu war islahrsto willu tahli suhtibt un wehrpšana teel uš trihškahrtigo paweeeglota.

Labraga muišā ir ari mašiniu, škaidu škindeki pehrkami.

Prohwes no fahrstahm willahm ir Mišputē pee apteekera Richtenstein redjamas un teel turpat wišas apstellesšanas preekš Labraga willas fahrstuwes preti ne mās. 2—2

O. J. N. Hansmana buhwkošku andeles weeta, pee esera wahrteem,

peedahwa leelā krahjumā: buhwalkus, dehtus, spahres, laktas, laustus afminus, englīšu un kreewu keegelus, kalki, granti, zementi, gipsi, rohri, škalus u. t. j. pr., tā ari amsterdames wišlabakahs kaleju ohgles, malku, ohsolu, behrsu, alkšnu, ohšha, egles un lagsda kohkus preekš štelmachereem, dišklereem un ziteem. 2

E. Packard & Ipswich superfossatu

lehti pahrdohd ar J. C. Schneider un beedr. f. at mehleshanu Veepejā, dšellszeta stazionē Auzē, tā ari Wahnes muišā. 3

Mendel Orkin.

Wišpadeiwigi sinamu daru, la leelu krahjumu dašchadu

tapetu sortes

esmu dabujis un par lehtalo malku pahrdohdu, pašemmigi luhgdams zeenitus pirzejus mani apmekleht. 3

J. Kallmanowitš,
šaukts Westermann,
Wauštā.

Sludināšana.

Zaun-Swirslauka tirgus netaps pee muišas turehts, bet pee Zaun-Swirslauka Zahrschun frohga 19. Juli. 3

Pežs ištudinajuma leela IV. Mašlawas loterijas wištšhana no 1874. g. tilai tagad 1., 2. un 3. Oktobar 1876. g. notiks.

Mašlawas un Behterburgas loterijas lohšes peedahwa W. S. Löwensteins, Zelgawā, leelajā eelā Nr. 16.

Zumprawmuischā pee Wauštās ir tee labee kalki

par to wezo zenu dabunami. Plošta pahrzelschanahs par welti. 2

Ultrašta pazina

ar drabnahm šarp Rabts- un Gribwu-frohgu. — Saņemama pret sludināšanas atmaksu, Gribwu-frohgā pee Suhu. 2

O. W. Krügera buhwkošku andelesweeta,

Zelgawā pee esera wahrteem.

peedahwa leelā krahjumā: apšahgetus un apalus buhwalkus, preekšu un egšu dehtus, spahres un laktas wišadā wehrtibā; englīšu wišlabakahs kaleju ohgles, keegelus, mahlus, dakstīnus, kalkus, granti, zementi, gipsi, šamaltu un gabalēs, pleena afminus, needres un štalu pihtes un ohšola ritenu lohkus.

Zaur tam, kad wehl dašch' šcheit peederigi pagasta lohjekli galwasnaudu no šenafceem gadeem un par 1875/76. g. nau aismalkajūšhi, Bez- un Zaun-Saules (Alt- Neu-Nahden) pagasta waldišhana eekstata par waijadšigu, wišas polizejas, apakš kureem tahdi galwasnaudas parahdneeki ušturahs, laipnigi luhgt, winus ne uš lahdu wišs uštureht, turpretim winceem to galwasnaudas aismalkašchānu wišwehrlakais lihds 22. Juli 1876. g. ušdohr; las sawu galwasnaudu lihds noliktam laikam nebūšs riktīgi nomalkajis, ta darba špehts tiks ištumigi ištoblihts. To lai ištatis galwasnaudas parahdneeks nem webrā! — Bez-Zaun-Saules pagasta waldišhanā, 17. Juni 1876. — (Nr. 329.)

Pag. wez.: J. Gudšche. Pag. štrihw.: R. Pohlmann. (S. W.)

Laulatee draugi Ans un Dahrte Sperle grīb to meitas dehtu Jane Grünberg par sawu dehtu peenemt (adopteereht). Kam nu lahdi eemešli tom preti buhtu, tas teel ušfaukts 15. Juli 7. g. pee Šuhlites pagasta teefas meldetees, jo pežs tam neweens wārs neitšs klaušibts. 2

Šuhlītē, 14. Juni 1876. Preekššchēd.: J. Meyer. Štrihweris: Berg.

Mahzjeklis,

furam sušte buhtu wišnūšha un material bohdes andeli mahzitees, war weetu atrast.

Klabtakas sinās pee Heinrich Koehler Rihgā, Zelgawas-Abhrihgā, leelajā eelā Nr. 10.

Peec feltahs šims.

Wišas grahmatu bohdes dabujama.

Wišas grahmatu bohdes dabujama.

Latwiška
Pawahru-
Grahmata.
Trescha druka.
Maksa 1 rubli 10 kap.
Kohsti deriga un nepeeze-
šchama grahmata preekš
pawahreem un spihšmanehm,
tā ari preekš leelalahm
faimneezibahm. Šatur pa-
mahzšanas, tā war par
it lehtu malku šmeļigas ba-
ribas fagatawoht. Nedriht-
šetu tadeht neweenā faim-
neezibā truhht.

Dabujamas wišas grahmatu bohdes:

СЛОВАРЬ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЙ ШИХЪ СЛОВЪ И ВЫРАЖЕНІЙ

ВЪ РУССКОМЪ И ЛАТЫШСКОМЪ ЯЗЫКАХЪ.

Wairaf leetojama

wahrdnu un išteikumu krahjums

Kreewu un Latweeschu walodā.

Šaraktištis no

Dimitri Mewes,

wištšlototaja pee Rihgās wišchta gimnāšjas.

Maksa 30 kap.

Šhij wahrndnizel ir tas noluhšs, par palihdšibu pee kreewu walodas mahzibas dereht. Winā atrohdašs pežs fahrtahm fahstahditi wairaf bruhketeer wahrdi is ildeenigas dšihwes, pee lam tahm noššmefchanahm no ištairas leetas tee ar tahm pašahm fahsedamees laika wahrdi, fawadibas wahrdi un fahrtibas wahrdi nahš, zaur tam teel, las is šchihš grahmatas mahzabs, pilnigu teikumū fahstahdšhana tuh-dalin atweeglinata. Tadeht buhtu šhi grahmata it ihpāšhi preekš teem deriga, kam wišpahrigā kara deeneštā ja-eeštahj.

Kā Paleijas Zahnis sawu buhšchann lohpiš. Artoju kaudihm par preekššimmi šaraktištis no G. S. Brasche, Rihžes un Bahrtes mahzita. Maksa 75 kap.

Drufahšs pee J. W. Steffenhagen un dehta.